

Biblijsko-dogmatska sekcija

Predstojnici:

Dr Bonaventura Duda
Dr Tomislav Sagi-Bunić

U biblijsko-dogmatskoj sekciji obrađivala se dogmatska konstitucija II vatikanskog koncila o božanskoj objavi »Dei Verbum — Božju Riječ«. Tako je proveden zaključak koji su na lanjskom tečaju donijele obje sekcije, biblijska i dogmatska. U sekcijском je radu nastupilo 12 predavača; sadržajno se u rad naše sekcije uklapaju i tri predavanja koja su održana »in aula«: dr J. FUČAK, Istina Svetog pisma, zatim dr A. KRE-SINA, Povjesnost Evanđelja i Dr B. DUDA, Božja Riječ u Božjem narodu (prva dva predavanja otisnuta su u prvom dijelu ovog Zbornika, a treće predavač nije mogao prirediti za tisak zbog zaposlenosti oko izdavanja Sv. pisma).

I ove je godine biblijsko-dogmatska sekcija, koliko je to dopuštao opseg njezinih mogućnosti, nastojala okupiti profesore Sv. pisma i dogmatike svih naših bogoslovnih škola: zagrebačkog i ljubljanskog bogoslovnog fakulteta kao i bogoslovija u Đakovu, Splitu, Zadru, Sarajevu (OFM), Makarskoj (OFM) i Zagrebu (DI). Predstojnici su svojevremeno bili razaslali razradenu tematiku sekcijского rada s tim da su predavači mogli svaki sebi izabrati temu i modificirati je prema svom uvidu u sadržaj, problematiku i perspektive konstitucije »Dei Verbum«. Dakako, zbog ograničena vremena s kojim je sekcija raspolagala, nije se mogla razraditi cjelokupna tematika konstitucije. Tako su npr. pastoralni njezini vidici i perspektive samo usput spomenute te zahtijevaju da budu jednom potanko obrađene.

Sekcija je i ove godine privukla znatan broj sudjelovatelja, koji su živo sudjelovali u diskusiji. Neprilichnost je bila u tome što nam je dvorana bila najdalje od Velike aule i što nam je vrijeme, osim prvog dana, bilo stiješnjeno drugim rasporedima. Kraj toga svega, predavači su solidarno nastojali da poštuju ograničeno vrijeme za svoja saopćenja (10—15 minuta) kako bi što više vremena ostavili diskusiji. To je osobito ostvareno prvog i trećeg dana. U diskusiji su sudjelovali svi predavači, zatim Babić Dr., Jović M., Starčević I., M. Zovkić i dr.

Unutar rada sekcije održan je višesatni sastanak i vijećanje svih profesora biblijskih nauka i dogmatike, uz sudjelovanje i ostalih zain-

teresiranih, u vezi s izdanjem cjelokupnog prijevoda Sv. pisma Staroga i Novoga zavjeta koji je najavila izdavačka kuća »Stvarnost«, a u čemu — s hrvatskim književnicima i jezikoslovcima — sudjeluju bibliciste Bogosl. fakulteta u Zagrebu kao i ostalih naših bogoslovija. Vijećalo se o naravi ovog izdanja i o različitim kriterijima po kojima ga treba ostvariti. Prijevod Starog zavjeta će se, uglavnom, temeljiti na prijevodu pok. profesora Bogoslovske fakulteta u Zagrebu dra Antuna Sovića, na kojem je dosada radio prof. dr Janko Oberški. Uvaživši kritiku prof. dra Stjepana Ivšića i ostalih, na njemu će još raditi naši književnici i filolozi da prijevod bude stilski i jezično što savršeniji. Poseban redakcijski odbor bibličara dovršit će taj posao po načelima po kojima su priređeni najbolji suvremeni prijevodi. U to izdanje ući će, dakako usavršen, prijevod Novog zavjeta od dra Ljudevita Rupčića. Raspravljalo se također o pitanju kratica, odnosno natuknica za pojedine biblijske knjige kao i o pitanju kako će se u ovom izdanju postupiti u pogledu hebrejskih vlastitih imena. Prije svega, usvojeno je da se ne ostane načelno kod Vulgatina čitanja vlastitih imena, ali opet tako da se nova transkripcija provede po nekoj srednjoj mjeri, uvaživši to da su najpoznatija biblijska imena zapravo već pohrvaćena. S jezikoslovcima će trebati riješiti pitanje deklinacije imena Jahve, a ostalo je također otvoreno da li je bolje, pogotovo u Starom zavjetu, da upotrebljavamo »Gospod« ili »Gospodin«; svakako se mjestimično nameće, i u Novom zavjetu, za »Kyrios« prijevod i »Gospodar«. Zamoljen je dr Jerko Fućak da o tom načini opsežniju studiju koja će biti svima poslana na proučavanje.

Dr Bonaventura Duda